

電影宣傳資料

合訂本

一九五四年第一冊

中國電影發行公司編印

宣傳材料合訂本目錄

一九五四年第一冊

劉寧在一九一八

保衛學里津

馬克辛青年時代

舒巧記

帶槍的人

懷爐的火爐

尾序

波羅的海代來

海濱號遇難記

走向生活

少年心的夏季生活

韋通的兒童時代

烏克蘭藝術青年會

國際歌聲表演會

藝術名家音樂會

全蘇美術展覽會

電氣工業展覽會

莫斯科城郊

莫斯科城郊

莫斯科城郊

莫斯科城郊

" " " " "

" " " " "

" " " " "

" " " " "

" " " " "

" " " " "

蘇聯彩色故事片

蘇聯彩色紀錄片

" " 紀錄片

" " 彩色藝術片

" " " " "

" " " " "

" " " " " 紀錄片

" " " " " "

" " " " " "

" " " " " "

" " " " " "

" " " " " "

- | | |
|------------------|---------|
| 21. 航线的越南 | 新影纪录片 |
| 22. 朝鲜故事片 | 朝鲜故事片 |
| 23. 祖国的早晨 | 保加利亚故事片 |
| 24. 为了美好的生活 | 罗马尼亚故事片 |
| 25. 快乐的竞赛 | 捷克故事片 |
| 26. 各地报纸对“塔林”的评价 | |
| 27. 各地报纸对“坦卡”的评价 | |
| 28. 西北大捷 | 越南纪录片 |
| 29. 祖国关怀着他们 | 苏联彩色纪录片 |
| 30. 苏联科学与技术(第一辑) | |
| 31. 苏联科学与技术(第二辑) | |
| 32. 铸件的凝固 | 科教教育片 |
| 33. 建筑流水作业法 | " " " " |
| 34. 採取夹山松矿藏 | 新影纪录片 |
| 35. 橡胶的製作 | 科教教育片 |
| 36. 战胜敌房高堡 | " " " " |
| 37. 工廠衛生 | 捷克科教片 |
| 38. 科学教育片展览综合材料 | |
| 39. 友谊的访问 | 新影纪录片 |
| 40. 花崗被难烈士遗骨回国 | " " " " |

41. 鲜血凝成的友谊

42. 战胜烟江天黿

43. 人民的新杭州

44. 官廳水庫

45. 人民心一条

46. 爭取和平与友谊

47. 德意志民主共和国人民
藝術歌舞团在中国

48. 波蘭經濟展覽会在北京

49. 苏联展覽会在北京

50. 中国博覽会

51. 民間美术工藝

52. 紀錄短片第一集

53. 太陽照亮了紅石溝

54. 乔遷之喜

55. 劳动花园

56. 尊海花

新影紀錄片

解放軍藝術影片

新影紀錄片

“ ” “ ” “ ”

“ ” 彩色藝術片

苏联彩色紀錄片

新影紀錄片

“ ” “ ” “ ”

苏联彩色紀錄片

苏联紀錄片

新影紀錄片

新影紀錄片

故事片

故事片

故事片

故事片

中國電影發行公司

宣傳處資料

宣傳材料 • 174 •

1954. 3. 26. (1—7000)

帶槍的人

一、黑板報

二、說明書

(附：職演員表)

三、人物介紹

四、映間解釋參考材料

各發機構、放映單位宣傳同志們：

這份資料是供各地文教、黨、團、工會等部門及放映隊、影院在影片發行放映以前作參考之用，以便共同搞好電影宣傳教育工作。希望你們有計劃地預先發到這些單位去，爭取他們協助和合作。也希望放映單位宣傳工作同志們根據不同地區的具體情況，運用這份資料，進行不同的宣傳解釋，以便幫助觀眾看懂電影。

一、黑 板 報

一九一七年，第一次世界大戰的戰場上的俄國士兵，越來越覺得爲資本家、帝國主義打仗對人民沒好處，越來越相信列寧、蘇維埃政權，紛紛站到蘇維埃政權這邊來了。農民出身的士兵沙德林帶着槍械也脫離了戰場。這時候，十月革命爆發了，反動的克倫斯基臨時政府被推翻了，可是克倫斯基又向蘇維埃政權實行武裝進攻。沙德林聽到了這個消息，就和赤衛隊員、革命士兵們一同奮起反擊，保衛蘇維埃政權。

這是個偉大的歷史時期。這時，人民已經不再害怕帶槍的人了，俄國那些原來都是爲反動統治階級賣命打仗的帶槍的人，在這個時期裏轉變成了人民的保衛者。

二、說 明 書

一九一七年，第一次世界大戰的俄德戰場上，兩國士兵的厭戰情緒都達到了頂點，俄兵陣地上都貼着反對戰爭的標語。俄兵們看到了布爾什維克報紙，深信列寧是個真正爲俄國謀幸福的人，就給列寧寫信，問戰爭怎樣才會結束，土地問題應怎樣解決……

一個俄軍軍官來到陣地上，看見士兵們的反戰標語，立刻大發脾氣，竟向着他的部下開槍了。士兵沙德林把他的槍奪了過去，剛好又有一個砲彈落在眼前，把軍官炸死了。沙德林撲撲身上的灰土，帶着槍械，就離開了戰場。

在這個期間裏，偉大的十月革命爆發了，反動的克倫斯基政府被推翻了。貴族、資本家們躲在家中還妄想推翻蘇維埃政權。

沙德林來找他的妹妹，他的妹妹在一個資本家那裏當使女。他是想借些錢回家去過他那貧農生活，剛來到資本家的門口，就碰上了兩個蘇維埃赤衛隊員——他們是奉命來沒收資本家的家產

的。其中一個叫奇畢索夫的，是沙德林的妹妹的未婚夫。他們認識了。沙德林幫他們完成了沒收任務，也見到了他的妹妹。可是他變了主意，不想借錢了，他跟著奇畢索夫到了斯摩爾尼（當時是布爾什維克中央委員會所在地）和赤衛隊員們在一起了。

在那裏，沙德林看到了蘇維埃政權的土地法令，他高興極了。在樓上一個人告訴他放茶水的地方，那個人還告訴了他許多真理，叫他不要扔下槍桿，因為克倫斯基向蘇維埃政權武裝進攻了。那個人走了之後，沙德林一問別人，才知道那個人就是列寧。

赤衛隊員和革命士兵們要開到前綫去和克倫斯基作戰，沙德林和奇畢索夫被大家推舉為指揮員，斯大林親自發給他們委任狀。列寧和斯大林囑咐他們要重視他們之間的友誼合作，愛護工農聯盟。

到了前綫，他們先放回了一個俘虜兵，叫俘虜兵帶信回去，他們和克倫斯基的士兵作一次談判。革命士兵方面的代表沙德林到了克倫斯基陣地前和克倫斯基的兵士談起話來，他講他怎樣見到了列寧，列寧說了些什麼，克倫斯基的士兵們深受這個故事的感動。

不料這件事情被一個克倫斯基的軍官發現了，那傢伙要士兵們押解沙德林去受審，士兵們中途便起義了。

接著，他們包圍了一個白軍高級將官，繳了那個將官的武器，他們正在欣賞繳下的那柄軍刀的時候，一不小心就給那個將官逃掉了。等到奇畢索夫趕到這裏時，又有一輛白軍裝甲車向他們開砲轟擊，奇畢索夫立刻派沙德林回普梯洛夫工廠要大砲來，他又命令部下把白軍裝甲車的去路障礙起來，同時也把退路炸斷，然後用機槍監視著車裏的敵人。

沙德林到了普梯洛夫工廠，遇上列寧、斯大林都在這裏。一個赤衛隊員正談白軍將官逃走的事，沙德林難過得很，可是列寧、斯大林聽完之後反而大笑起來，他們笑那將官胆小，沙德林不

禁也笑了。

大砲運到了前綫，敵人完蛋了。

列寧在普梯洛夫工廠向赤衛隊員和士兵演說。他簡明地描述了這個歷史時期，在這個時期裏人民不再害怕帶槍的人了，帶槍的人已經從保衛沙皇、克倫斯基、欺壓人民變成了保衛人民的蘇維埃戰士。

蘇聯列寧格勒電影製片廠出品

中央電影局東北電影製片廠一九五〇年譯製

職 員 表

△編 劇……………鮑哥廷	△導 演……………尤特克維赤
尤特克維赤	副導演…阿爾滿德、伊金
製片主任…………安次洛維赤	作 曲…………邵斯大考維赤
攝 影…………馬爾托夫	副攝影…………馬克西莫夫
錄 音…………郭爾敦	美 術…………布列克

譯 製 演 員 表

△翻譯…………劉遲、胡伯胤	△導演……………王 嵐
錄音……………洪 捷	剪接……………祖述志
音響……………李玉祥	劇務……………鄭九皋

演員及配音演員表

△列寧……………沙德洛赫	……………馬 路
△斯大林……………蓋洛瓦尼	……………張玉崑
△沙德林……………鐵寧	……………徐連凱
△奇畢索夫……………魯金	……………車 軒
卡嘉……………費德洛瓦	……………陳新資
耶甫都申告…………契爾考夫	……………張鐘熙
女主人……………比爾滿	……………孫忠志
水兵德冒夫…………古尤考夫	……………從連文
尼卡諾爾……………安德烈也夫	……………吳代堯
俘虜兵……………蘇哈諾夫	……………鄭九皋
崗兵……………索洛金	……………李健國

(注意有△者為主要職演員)

三、人物介紹

沙德林：從沙皇、臨時政府的軍隊轉變過來的貧農出身的革命士兵。他先參加過第一次世界大戰，後來因為不肯為資本家們賣命，就帶着槍械投入保衛蘇維埃政權的戰鬥中，在戰鬥中受到鍛鍊，使他成為一個堅強英勇的指揮員。從他的身上，我們看到一九一七年十月革命前後，俄國士兵的轉變以及蘇維埃政權的必然勝利和勝利後必然日趨鞏固的力量。



沙 德 林

奇畢索夫：赤衛隊員，在抗擊白匪進攻的戰鬥中，斯大林



奇 畢 索 夫

親自委任他和沙德林到前綫指揮作戰。他是一個勇敢、聰明、果斷、有經驗的幹練的指揮員，從他的身上可以看出工人階級的優秀品質與智慧。在他的指揮下，最後消滅了敵人。

四、映間解釋參考材料

1. 第一景是夜裏。第一次世界大戰已經打了三年，這時俄國士兵都不願意打仗了。前綫上的掩蔽部裏一羣士兵在給列寧寫信

。他們希望戰爭趕快結束，深信列寧才是爲人民謀自由、謀幸福的人。

2. 一個俄軍軍官看到士兵們不願再打仗，就向他的部下開槍射擊。後來沙德林出來尋下他的槍時，飛過來一顆炮彈，炸死了這個軍官，沙德林就護好報紙和給列寧的信，帶着開了小差。

3. 列寧在起草「告俄國公民書」的鏡頭裏，同時疊出十月革命攻打冬宮等等鏡頭——可告訴觀眾：在列寧的領導下，偉大的十月革命爆發了，反動的克倫斯基臨時政府被推翻了。

4. 資本家的客廳裏，幾個資產階級分子、貴族分子在「請神」，希望神仙能够給他們指明出路。另外在他們的吸煙室裏有幾個資產階級人物和貴族向一位資本主義國家的代表低頭哈腰，不惜出賣國家和人民，請求他幫助推翻蘇維埃政權。

5. 沙德林在一個高大的宅門前看門牌號數時，來了兩個赤衛隊員，他們是奉蘇維埃政權命令來沒收資本家的財產的。不要讓觀眾誤會爲他們是來盤問沙德林。

6 斯摩爾尼玻璃窗內燈光明亮，來來往往的人很多，要告訴觀眾：這是十月革命時候的斯摩爾尼——彼得格勒蘇維埃和布爾什維克中央委員會所在地，革命領袖列寧和斯大林就在裏面工作。

7. 奇畢索夫是工人、赤衛隊員，沙德林是農民、革命士兵，蘇維埃政權即代表工農利益的政權，所以他們毫不猶豫地去保衛蘇維埃政權，他們的友好合作，具體表現着偉大的工農聯盟。

8. 沙德林和克倫斯基士兵談判的時候，要告訴觀眾聽沙德林談話的是克倫斯基的士兵，不是革命士兵。

9. 白軍高級將官向沙德林交出武器時，以及後來逃走時，要告訴觀眾：這是打逃軍的將官，因爲沙德林沒經驗，讓這個狡猾而又胆小的傢伙逃走了。

10. 敵軍裝甲車出現的許多場面裏——如車內的白匪軍談話

，向車外探聽動靜，下車來敲動障礙物……都要告訴觀眾這是白匪軍。

11. 一個蘇維埃士兵炸斷了敵人裝甲車的退路之後，被一個逃回去報信的白匪打暈了（不是打死了）。這裏，可插一句解釋，免得在機槍手受了傷那個士兵又出來接替他的時候，觀眾看不懂。

12. 白匪軍在裝甲車內的許多鏡頭，要告訴觀眾這些白軍是在裝甲車裏，不要誤看做是在什麼地方的房子裏。

13. 大砲一出現就要告訴觀眾這是蘇維埃軍隊的大砲，不是敵人的援兵。

14. 列寧最後在普梯洛夫工廠對工人、赤衛隊和士兵們講演，以幾句簡短的話總結了當時歷史情況及其特點，這些話也就是這部影片的主題。

（編寫：喬俊峯 校對：馬治倫）